

## General Agreement – Contratto Generale

The company / L'Azienda \_\_\_\_\_

in / Con sede in \_\_\_\_\_,

(hereafter referred to as "client") and the  
(qui sopra definita come "cliente") e il

### TÜV Rheinland Product Safety GmbH

(hereafter referred to as "TRPS") have concluded the following Agreement:  
(qui definito come TRPS ) hanno concluso il seguente accordo:

1. The client applies for the right to participate in the TRPS certification system.  
*Il cliente richiede di partecipare al sistema di certificazione del TRPS.*
2. TRPS and the client recognize the  
*TRPS e il cliente riconoscono*

Testing and Certification Regulations and General Terms and Conditions of TRPS  
*Regolamenti di Prova e Certificazione e Condizioni generali di contratto del TRPS*

as binding for both parties in all mutual business transactions. This recognition also applies to any future amendments to the above mentioned-documents unless the client terminates this Agreement within one month of receipt of a notification of amendment.  
*come vincolante per entrambe le parti durante la reciproca collaborazione lavorativa. Tale riconoscimento si applica anche agli eventuali emendamenti futuri dei documenti sopra menzionati a meno che il cliente rescinda entro un mese dal ricevimento della notifica di emendamento.*

The client confirms with his signature that he has received the above-mentioned documents.  
*Il Cliente conferma tramite firma legalmente riconosciuta di aver ricevuto I documenti sopra menzionati.*

3. This Agreement shall be in effect for an initial term ending on December 31st of the present year. It shall be automatically renewed for another year unless terminated in writing by one of the parties hereto on or before November 15th of a calendar year.  
*Questo accordo sarà valido dalla data di accettazione fino al 31 Dicembre dell'anno corrente. Verrà rinnovato automaticamente per un altro anno a meno che non interrotto in forma scritta da una delle parti entro il 15 Novembre dell'anno in corso.*

\_\_\_\_\_, Date/data \_\_\_\_\_  
Place/Luogo

Köln/Colonia,  
Date/Data



\_\_\_\_\_  
**TÜV Rheinland**  
**Product Safety GmbH**  
Am Grauen Stein/Konstantin-Wille-Str. 1  
51105 Köln  
**Postal address: 51101 Köln**  
Germany

\_\_\_\_\_  
(Client's seal and legally binding signature/  
Firma legalmente riconosciuta e timbro del cliente)

\_\_\_\_\_  
(Legally binding signature/ Firma legalmente riconosciuta)